

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

WITAM



O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Na temat niestosowności formy WITAM w korespondencji wypowiedziała się w internetowej poradni PWN prof. Małgorzata Marcjanik, znawca form grzecznościowych, a także prof. Mirosław Bańko, jeden z naszych najlepszych leksykografów. Cytujemy: "Ostatnio karierę językową robi powitanie w formie 'Witam', przeniesione z języka radia i telewizji. Można sądzić, że Polacy mają potrzebę posiadania formy pośredniej między poufałym 'Cześć' a oficjalnym, „sztywnym” i dłuższym, więc mniej wygodnym 'Dzień dobry'. Użycie formy 'Witam' zakłada jednak nierównorzędną relację między rozmówcami, z czego użytkownicy języka nie zawsze zdają sobie sprawę. 'Witam' może więc powiedzieć osoba starsza do młodszej, wyżej usytuowana do niższej usytuowanej (np. wykładowca do studenta, przełożony do podwładnego), ale nie odwrotnie [M. Marcjanik, Mówimy uprzejmie, 2009, s. 43].